

## Benvenuti

Per la prima volta nella storia della Convenzione delle Alpi, la Conferenza Alpina, che riunisce i Ministri degli Stati firmatari, avrà luogo durante la Settimana Alpina 2012 a Poschiavo. Organizzando questi due eventi nello stesso momento, la Presidenza Svizzera della Convenzione delle Alpi vuole mandare un segnale forte: l'importanza di riunire gli Stati e le organizzazioni che operano «nelle» e «per» le Alpi sotto uno stesso tetto.

La Settimana Alpina è organizzata da numerosi osservatori ufficiali della Convenzione delle Alpi. Siamo convinti che Poschiavo verrà emergere un nuovo spirito di collaborazione, pan-alpino e transfrontaliero. Questa collaborazione dovrà, quindi, concentrarsi su obiettivi specifici, in particolare sul rinnovamento economico, sociale ed ecologico dello spazio alpino, mettendo l'accento sullo sviluppo sostenibile. Il tema principale della Settimana Alpina – le Alpi Rinnovabili – è un invito a scoprire un'ampia gamma di possibilità per un rinnovamento delle Alpi. A Poschiavo questa scoperta potrà essere fatta con gli abitanti, gli esperti istituzionali, scientifici e della società civile. La Settimana Alpina avrà luogo precisamente a Poschiavo poiché la Valposchiavo è un territorio esemplare nella ricerca di nuove soluzioni di sviluppo. La regione Valposchiavo è ricca di progetti ed imprese novatrici ma anche di collaborazioni con le vicine regioni italiane.

Venite quindi a scoprire questo bel programma! Saremo davvero lieti di una vostra partecipazione alla Settimana Alpina 2012 a Poschiavo, dove potrete trovare energie positive e nuove motivazioni per delle future attività «nelle» e «per» le Alpi.

### La Settimana Alpina 2012 è organizzata da

**Presidenza Svizzera della convenzione delle Alpi** Ufficio federale dello sviluppo territoriale ARE  
3003 Berna, Svizzera

**Commissione Internazionale per la Protezione delle Alpi CIPRA**  
Im Bretscha 22,  
9494 Schaan, Liechtenstein

**CAA Club Arc Alpin e.V.**  
Praterinsel 5, 80538 Monaco  
di Baviera, Germania

**ISCAR** Comitato scientifico internazionale ricerca alpina  
Schwarztorstrasse 9,  
3007 Berna, Svizzera

**ALPARC\***  
256, rue de la République,  
73000 Chambéry, Francia

**Alleanza nelle Alpi**  
Alte Schulstrasse 7  
6841 Mäder, Austria

\* La Task Force Aree Protette del Segretariato Permanente della Convenzione delle Alpi organizza quest'evento per la Rete delle Aree Protette Alpine - ALPARC.

**Regione Valposchiavo**  
7743 Brusio, Svizzera

### Valposchiavo - L'inatteso!

«Nella Valle di Poschiavo vi ci si imbatte non solo nella natura, ma anche nei paesi con le loro singolarità architettoniche, specie a Poschiavo, il capoluogo, la cui originalità si fa beffa di ogni attesa. Alla torre pendente di Pisa ci si abitua subito, è un monumento, si è preparati. Ma l'esperienza dell'inatteso, singolare, unico, o addirittura dell'eccentrico, specie se è animato dall'uomo e permeato di vita non diventa mai routine. Ogni nuova visita comporta una replica della prima esperienza. Tale tesi può esser confutata, ma qui si tratta di fatto sperimentato.»  
(Wolfgang Hildesheimer, 1961)

**Valposchiavo dà il benvenuto a tutti i partecipanti della Settimana Alpina 2012**

# Italiano

Piazza, Poschiavo, Svizzera

## Martedì, 4 settembre 2012

09:00-18:00

### Workshop

AlpWeek Suisse

EN

New Highlanders  
ISCAR / IGF Innsbruck / Working Group  
Demography & Employment of the Alpine Convention

16:00-19:00

### Arrivo dei partecipanti

19:30

### Incontro in Piazza

Apertivo di Benvenuto | 100 anni della Rivista di Geografia Alpina RGA | 60 anni della CIPRA

**Moderazione:** Silvia Semadeni, deputata del Consiglio Nazionale Svizzero. | In scena: **Cest si B.O.N.** Cosa succede quando due membri del gruppo «Fränzli da Tschlin» incontrano due violoncellisti classici ed un sassofonista jazz?

21:30

### Multivisione «Per le Alpi»

AlpWeek Rio

Uno spettacolo audiovisivo multilingue di ALPARC

## Mercoledì, 5 settembre 2012

07:00-08:30

### Programma mattutino

tai chi, jogging, walking, nuoto

08:45

### Apertura ufficiale

AW Auditorium

IT, DE, FR, SL

**Maria Lezzi**, Ufficio federale dello sviluppo territoriale ARE  
**Cantone dei Grigioni**  
**Cassiano Luminati**, Regione Valposchiavo  
**Dominik Siegrist**, Organizzatori

### Convegno «Le Alpi rinnovabili»

Maria Lezzi

#### Moderazione

Prof. Ernst Ulrich von Weizsäcker

**L'efficienza può salvare la natura,  
«la sufficienza» ancora di più**

Prof. Lučka Kajfež-Bogataj

**Sfide nel percorso verso  
la neutralità climatica**

Adolf Gross

**Protezione del clima: prospettive verso una  
migliore qualità di vita. Il Voralberg sulla  
strada dell'autonomia energetica**

12:00-12:30

### Introduzione al programma

AW Auditorium

Organizzatori

14:00-16:00

### Sessioni 1-5

#### La felicità sostenibile

Sessione 1:

AlpWeek Polo

EN

Come arrivare ad una buona qualità di vita nelle aree protette  
ALPARC / CIPRA

### Sessione 2: Prospettive e sfide per l'agricoltura di montagna

AlpWeek Polo

DE

Come gli attori ed i politici locali possono far emergere delle idee innovanti, delle conoscenze scientifiche e delle proposizioni politiche?

WSL / Agroscope / BABF

### Sessione 3: Una formula anti-età per le Alpi: la partecipazione dei giovani nelle organizzazioni alpine

AlpWeek Suisse

EN

Diversi approcci ed esempi partecipativi

CIPRA

### Sessione 4: Rinnovare la governance alpina I

AW Auditorium

IT, DE, FR, SL

**Ritratto critico dei processi di governance transalpini e riflessioni sui bisogni e sulle strategie possibili per rinnovare la governance alpina**

Alcuni rappresentanti «chiave» degli stakeholder che sostengono i processi di governance transalpina – come gli Stati alpini, la Convenzione delle Alpi, le regioni e le metropoli adiacenti – sono invitati a partecipare ad una tavola rotonda per una discussione che sarà ricca di numerose domande provocatrici.

ISCAR / Università di Ginevra / CIPRA | **Moderazione:** Bernard Debarbieux **Contributi:** Jörg Balsiger

**Tavola rotonda:** Maria Lezzi, Marco Onida, Rainer Siegle

### Sessione 5: Mobilità nelle Alpi: come superare le barriere e gli ostacoli?

AlpWeek Polo

EN

Idee innovatrici per facilitare il trasporto modale ed i trasporti pubblici sostenibili

ARE

16:00-19:00

### Mercato

AW Forum

Panoramica degli stands vedere pag. 8

18:00

### Multivisione «Per le Alpi»

AlpWeek Rio

Uno spettacolo audiovisivo multilingue di ALPARC

17:00-19:00

### Visite guidate

Panoramica delle visite guidate vedere pag. 36

21:00

### Incontro in Piazza

In scena: **Nadja Räss & stimmreise.ch**, Un viaggio tra musica tradizionale svizzera e melodie moderne

## Giovedì, 6 settembre 2012

### 07:00-08:30 Programma mattutino

tai chi, jogging, walking, nuoto

08:15-12:30

AlpWeek Tor

**50esimo Comitato permanente della Convenzione delle Alpi**  
(evento non aperto al pubblico)

### 09:00-10:30 Sessioni 6 -10

Sessione 6:

AlpWeek Polo

EN

#### **Piccole e medie imprese (PMI): motore a basso costo del rinnovamento locale nelle Alpi?**

Ovvero come le PMI possono contribuire al rinnovamento economico, sociale e ambientale delle Alpi

Università di Berna

Sessione 7:

AW Auditorium

IT, DE, FR, SL

#### **Nuova urbanizzazione nelle Alpi: mobilità e modi di vita dinamici.**

**Architettura, clima, rischi e sostenibilità**

Fin dall'inizio del secolo, e man mano che la montagna è cambiata, evoluta ed ha permesso nuove opportunità economiche, sempre più persone hanno deciso di viverci in modo permanente. L'evoluzione del paesaggio alpino verso un'entità urbanizzata è guidata da un denso e ricco sistema di comunicazioni e di trasporti. Alcuni casi di studio paradigmatici saranno esplorati per vedere in quale misura il clima, i rischi e la topografia di montagna hanno un impatto sul nuovo urbanismo alpino.

EPFL- LAMU / Laboratorio di Architettura e di Mobilità Urbana |

**Moderazione:** Fiona Pia, EPFL- LAMU | **Interventi:**

Inès Lamunière, Clara Jousson, Benoit Greindl, Estelle Lepine

Sessione 8:

AlpWeek Polo

EN, FR

#### **La ricerca scientifica universitaria sulla montagna, un bene comune**

Come le riviste scientifiche possono contribuire al rinnovo dei "saperi" alpini?

Journals Revue Géographie Alpine RGA / Mountain Research and Development mrd

Sessione 9:

AlpWeek Aula

EN, FR, IT, DE

#### **Rinnovare la governance alpina II**

**Discussione sui risultati della sessione: «Rinnovare la governance alpina I» con i partecipanti e sotto forma di World caffè**

Discussione sui fatti e sulle conclusioni della sessione precedente: «Rinnovare la governance alpina I» sotto forma di un «World caffè» con tre tavole rotonde con un moderatore. I partecipanti sono invitati ad apportare le loro esperienze e la loro visione per quanto riguarda l'avvenire della governance alpina; ad esempio: lo sviluppo strategico, la cooperazione a diversi livelli, la partecipazione della società civile, o il ruolo della Convenzione delle Alpi. Università di Ginevra / ISCAR / CIPRA | **Moderatori delle tavole rotonde:** Cristina Del Biaggio, Jörg Balsiger, Gilles Rudaz

### Sessione 10: Orso bruno - una possibile coesistenza

AlpWeek Polo

IT

**Problemi pratici legati alla co-esistenza tra l'orso bruno e l'uomo nelle Alpi e come trovare delle soluzioni**

Presentazione degli obiettivi del progetto LIFE ARCTOS e della sua realizzazione, ma anche ecologia dell'orso bruno, la sua conservazione ed alcuni problemi pratici.

Regione Lombardia / WWF | **Interventi:** Elisabetta Rossi, Mauro Belardi, Carlo Frapporti

### 11:00-12:30 Sessioni 11-15

Sessione 11:

AlpWeek Polo

EN

#### **Il cammino dei giovani - una nuova visione**

Giovani provenienti da diversi programmi alpini presentano le loro idee e discutono della loro visione sul rinnovamento delle Alpi assieme ai decisori alpini

CIPRA

Sessione 12:

AlpWeek Polo

EN

#### **ALPSTAR: le Alpi verso la neutralità climatica**

Come possiamo rendere le "best practice" di oggi uno standard minimo in futuro? Approcci negli ambiti dell'energia, del turismo, dei trasporti e della sistemazione

ALPSTAR Project

Sessione 13:

AlpWeek Polo

IT

#### **Popolazioni alpine e nuove iniziative imprenditoriali**

**Un potenziale creativo nelle Alpi grazie all'innovazione**

I giovani nativi abitanti della montagna esprimono il loro potenziale creativo nelle Alpi attraverso delle attività innovanti ed un nuovo approccio dei lavori tradizionali. Parte integrante della popolazione indigena, questi giovani hanno deciso di vivere nelle zone di montagna con una nuova coscienza della Vita alpina, di ciò che rappresenta la migrazione ed i suoi nuovi abitanti. La sessione permetterà di parlare di queste esperienze e dei diversi contesti alpini.

Università di Torino | **Interventi:** Federica Corrado,

Pier Paolo Viazzo, Francesco Pastorelli, Valentina Porcellana, Mauro Varotto

Sessione 14:

AW Auditorium

DE, FR, IT, SL

#### **Piccole scuole in montagna**

**approcci pedagogici, stato attuale e prospettive future**

"Piccole scuole nelle regioni alpine" è un progetto di ricerca Interreg degli Istituti Universitari di formazione degli insegnanti del Vorarlberg (Austria), Grigioni, San Gallo e Vallese (Svizzera). Il progetto analizza il significato delle scuole nei villaggi rurali alpini e i diversi approcci educativi in questo contesto. "Piccole scuole nelle regioni alpine" è un progetto di ricerca Interreg degli Istituti Universitari di formazione degli insegnanti del Vorarlberg (Austria), Grigioni, San Gallo e Vallese (Svizzera). Il progetto analizza il significato delle scuole nei villaggi rurali alpini e i diversi approcci educativi in questo contesto.

Istituti Universitari di formazione degli insegnanti del Vorarlberg (Austria), Grigioni, San Gallo e Vallese (Svizzera).

**Interventi:** Alois Keller, Robbert Smit, Jacques Michelet, Edmund Steiner, Andrea Raggl, Bigna Sutter

### Sessione 15: **Ripensare il territorio alpino**

**AlpWeek Aula**  
EN Pianificare la connettività ecologica grazie allo strumento cartografico Jecami  
ALPARC / Platform Ecological Networks

14:00-18:00

**ALPARC: Assemblea generale** (evento riservato)

**AW Auditorium**

### Sessioni 16-20 Valposchiavo modella il proprio futuro sostenibile

**AlpWeek Rio**  
IT, DE **Approccio multisettoriale e partecipativo, nella regione che accoglie la settimana alpina, grazie ad una pianificazione integrata del territorio**

Presentazione della Valposchiavo, la regione che accoglie la Settimana Alpina 2012, dove è stato scelto un approccio olistico per l'approvvigionamento energetico, lo sviluppo e la densificazione degli alloggi, la pianificazione regionale, l'agricoltura di montagna, la qualità della vita, lo sviluppo economico, il turismo, e l'istruzione per raggiungere una visione condivisa e partecipativa del futuro. La sessione, che sarà animata da un celebre giornalista televisivo, includerà delle interviste video, un talk-show e molto altro...  
Regione Valposchiavo e ARE Graubünden / ALG Graubünden / Comune di Poschiavo / Comune di Brusio / Ente Turistico Valposchiavo / Rhätische Bahn / Repower / CTL SA / Polo Poschiavo

Sessione 17: —  
**AlpWeek Polo**

### Sessione 18: **Dal vecchio al nuovo! Integrare le persone, recuperare il sapere: a partire dalle differenze i comuni alpini possono creare del valore aggiunto**

**AlpWeek Tor**  
IT, DE, FR, SL **La nuova comunità alpina: giovani, anziani, nativi, nuovi arrivati e lavoratori stagionali fanno fronte comune per una buona qualità della vita nelle Alpi**

Numerosi comuni alpini possono illustrare tutte queste sfide ma anche presentare le opportunità e le soluzioni possibili.  
AidA | **Interventi:** Bernard Debarbieux, Walter Eberle (Wolfurt), Andrea Maurer (Mauren), Marco Jäger (Sur), Pierre Balme (VénoscLes 2 Alpes)

### Sessione 19: **I giovani nelle Alpi**

**AlpWeek Suisse**  
EN, IT **Formazione e innovazione per reinterpretare la tradizione e promuovere lo sviluppo sostenibile delle montagne**  
Quali sono gli strumenti essenziali di cui i giovani hanno bisogno per condurre lo sviluppo sostenibile nelle Alpi? Una buona educazione fondata sulla specificità e la complessità della montagna? L'innovazione e la tecnologia? Sono questi degli approcci utili e realizzabili per promuovere la creazione di lavoro e lo sviluppo nelle zone di montagna? Una discussione animata su queste questioni avrà luogo con i principali stakeholder italiani a riguardo, ovvero alcuni rappresentanti universitari, dei politici ed i giovani. La discussione sarà seguita da una tavola rotonda che cercherà di dar voce ad esperienze diverse, secondo un faccia a faccia oppure in modo online.  
Università di Milano / Università di Montagna Edolo |  
**Moderazione:** Giuseppe Carlo Lozzia **Interventi:** Membri del «Moun-

tain University Working Group» (Professori delle Università di Milano, Padova, Brescia, Firenze e Torino; rappresentanti del Corpo forestale dello Stato, Regione Lombardia e Federbim). Un rappresentante del Ministero italiano dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR), un rappresentante del GAM (Gruppo parlamentare Amici della Montagna),

Sessione 20: **Traffico transalpino: nuove soluzioni per risolvere vecchie problematiche?**  
**AlpWeek Polo**  
EN **Come sviluppare una politica dei trasporti sostenibile ed ecologica?**  
Alpeninitiative Switzerland / Alpine Space Programme project iMONITRAF!

16:00-19:00

### **Mercato**

**AW Forum** Panoramica degli stands vedere pag. 8

17:00-19:00

### **Visite guidate**

Panoramica delle visite guidate vedere pag. 36

20:30

### **Multivisione «Per le Alpi»**

**AlpWeek Rio** Uno spettacolo audiovisivo multilingue di ALPARC

21:00

### **Incontro in Piazza**

In scena: **young@lpweek**, Vieni a condividere nuove idee, a scoprire nuove visioni, ad aprire la tua mente  
**Filarmonica di Brusio, Poschiavo e Tirano (I)**

## Venerdì, 7 settembre 2012

07:00-08:30

### **Programma mattutino**

tai chi, jogging, walking, nuoto

08:30-11:30

**AlpWeek Tor** **XIIesima Conferenza Alpina della Convenzione delle Alpi** (evento riservato)

09:00-12:30

**AW Auditorium** **ALPARC: Assemblea generale** (evento riservato)

09:00-10:30

### **Sessioni 21-25**

Sessione 21: **Progetto «Sinergie in ambiente rurale»**

**AlpWeek Aula**  
DE **Piste per l'innovazione e la collaborazione multi settoriale in zone rurali**  
Rete nazionale Spazio rurale

Sessione 22:

**AlpWeek Polo** **Ricordi del passato: prospettive per uno sviluppo sostenibile**

DE **Contributi delle conoscenze storiche e etnologiche per la ricerca innovativa e la pianificazione creativa**  
Institut für Kulturforschung Graubünden / SAGW

Sessione 23:

**AlpWeek Polo** **«Flocon vert» un label per uno sviluppo sostenibile delle stazioni turistiche di montagna**

EN **Mountain Riders, European Sustainable Mountain Tourism Alliance SMTA**

Sessione 24:

**AlpWeek Polo** **Eco edifici e hinterland**

EN **Network Enterprise Alps NENA**

**Sessione 25: Le Alpi così luminose - inquinamento luminoso nelle Alpi**  
 AlpWeek Suisse  
 EN Esperienze, conflitti e soluzioni per il futuro  
 Department of Urban and Regional Planning (ISR) at the TU Berlin / Liechtensteinische Gesellschaft für Umweltschutz LGU

**11:00-12:30 Sessioni 26-30 I gestori regionali - architetti delle regioni**  
 AlpWeek Polo  
 DE Quattro anni di esperienza della nuova politica regionale in Svizzera  
 Regiosuisse

**Sessione 27: Paesaggi alpini del futuro: visione con compromessi?**  
 AlpWeek Rio  
 EN Abbandono delle terre, nuove stazioni di sci, infrastrutture turistiche... Scoprite le diverse visioni dei paesaggi del futuro grazie a una visualizzazione in 3D  
 ETH Zürich / ICAS

**Sessione 28: L'immigrazione, un nuovo potenziale per le regioni rurali alpine?**  
 AlpWeek Suisse  
 DE Ruolo benefico dei "nuovi arrivati": esempi nell'ambito dei servizi alla popolazione, delle prestazioni e della diversità culturale e sociale  
 BABF

**Sessione 29: L'alpinismo tra parco di attrazione e cambiamento climatico**  
 AlpWeek Aula  
 DE, IT Il quiz del Club Arco Alpino  
 Una specie di sistema di coordinate su uno schermo con un totale di 12 domande raggruppate in 4 categorie che si concentra sugli aspetti "Installazione Parco di Attrazione" e "Alpinismo e cambiamenti climatici". Un numero crescente di "sentieri/parchi d'avventura" può fornire delle prospettive per il turismo in periodo di cambiamento climatico? Dov'è la frontiera con l'alpinismo? CAA | **Moderazione:** Michael Ruhland **Esperti:** Jürg Meyer, Robert Renzler, Ursula Schüpbach, Jörg Ruckriegel

**Sessione 30: Tecniche di utilizzazione delle terre agricole per mantenere la biodiversità ed il paesaggio aperto in montagna**  
 AlpWeek Polo  
 DE Agroscope, Pro Natura

**14:00-15:30 Sessione plenaria finale Quanto rinnovabili sono le Alpi?**  
 AW Auditorium  
 IT, DE, FR, SL Approfondimenti e prospettive  
 young@lpweek presentazioni video  
**Moderazione:** Wolfgang Pfefferkorn

**16:00 ALPARC: Assemblea generale (evento riservato)**

**16:00-19:00 CAA: Riunione dell'ufficio di presidenza e conferenza sulla reciprocità internazionale (evento riservato)**  
 AlpWeek Suisse

**16:30-20:30 ISCAR: Riunione (evento riservato)**

**16:00-19:00 Mercato**  
 AW Forum  
 Panoramica degli stands vedere pag. 8

**17:00-19:00 Visite guidate**  
 Panoramica delle visite guidate vedere pag. 36

**21:00 Incontro nell'Auditorium**  
 AW Auditorium  
 In scena: Orchestra Chambéry / Idrija  
 Le città delle Alpi in concerto: i giovani e i diversamente abili vanno oltre le frontiere. Idrija's Miner's Brass Band e l'orchestra «Tétrás-Lyre» di Chambéry. Repertorio vario: dalla musica classica alla pop music.

## Sabato, 8 settembre 2012

**10:30-12:30 Alleanza nelle Alpi: Assemblea Generale**  
 AlpWeek Tor

**14:00-17:00 CIPRA: Assemblea dei delegati (evento riservato)**  
 AlpWeek Tor

**09:00-17:00 CAA: Assemblea Generale (evento riservato)**  
 AlpWeek Suisse

### Escursioni: Alla scoperta di Valposchiavo

Per l'iscrizione vedi pag. 37

**09:00-12:00 Escursione di una mezza giornata** alle marmitte dei giganti a Cavaglia  
 IT, DE

**09:00-15:00 Escursione di una giornata** intera alle marmitte dei giganti, esposizione e Ecosentiero REPOWER a Cavaglia Pranzo a Cavaglia incluso.

**09:00-15:00 Escursione di una giornata** intera a Val da Camp (area protetta).  
 DE Pranzo al Rifugio CAS Saoseo incluso.

**09:00-16:00 Escursione di una giornata** intera alla città di Tirano (Italia).  
 IT Pranzo a Tirano incluso.

**21:00 Incontro nell'Auditorium**  
 AW Auditorium  
 In scena: Concerto di musica classica offerto dalla Regione Valposchiavo

## Visite guidate: Alla scoperta di Valposchiavo (mercoledì – venerdì 17:00 – 19:00)

Il numero di partecipanti per tutte le escursioni è limitato.

L'iscrizione sarà possibile a partire dal 4 settembre 2012 a [AlpWeek Info](#)

### Visita guidata al museo d'arte Casa Console

- **Visita guidata alla Casa Tomè e al Palazzo de Bassus- Mengotti**
- **Visita guidata architettonica nel centro storico Borgo di Poschiavo**
- **Visita guidata a Brusio con il viadotto delle ferrovie Rhb (iscritto al Patrimonio Mondiale dell'UNESCO) (degustazione dei prodotti e del vino locale inclusi)**
- **Visita guidata al Mulino Aino**
- **Visita guidata alle piantagioni di erbe aromatiche biologiche a Le Prese e di altri progetti cofinanziati grazie al fondo «Aiuto Svizzero ai Montanari»**
- **Commercio di energia a livello internazionale nel cuore di una valle alpina – (come) funziona? Presentazione della società energetica Repower (incl. filmato sulla futura centrale da 1.000 MW con sistema di pompaggio Lago-bianco e visita del trading floor)**

Per maggiori informazioni si veda <http://www.alpweek.org/2012/i/fieldtrips.php>

## Informazioni generali

### Iscrizione

<http://www.alpweek.org/2012/e/anmeldung.php>

### Quota di iscrizione

Tariffa intera: **160 €**

Membri delle strutture organizzatrici, studenti: **80 €**

Non è possibile iscriversi per una sola giornata. La quota comprende: la traduzione simultanea delle sessioni plenarie, l'aperitivo di benvenuto (4.9./19:00), i pranzi (5.-7.9./12:30-14:00), le pause caffè, i concerti sulla Piazza (4.-6.9.) e nell'auditorium (7.-8.9.), le escursioni (8.9.), le visite (5.-7.9./17:00-19:00), i trasporti pubblici gratuiti in tutta la vallata di Poschiavo (Ospizio Bernina-Tirano) e le navette notturne (fino a mezzanotte).

La quota d'iscrizione deve essere pagata **tramite carta di credito**.

La data limite per le iscrizioni e per il pagamento è il: **31 agosto 2012** (secondo le disponibilità).

### Numero di partecipanti

Il numero di partecipanti è limitato. La data di iscrizione e la durata delle partecipazioni saranno dei criteri considerati per l'accettazione delle eventuali iscrizioni se il numero di iscritti eccede le capacità di accoglienza.

### Lingue

Traduzione simultanea in Francese, Tedesco, Italiano e Sloveno durante gli eventi plenari (apertura, simposio e sessione plenaria finale) e sessioni parallele (N° 4, 7, 14 e 18). Nessuna traduzione sarà effettuata per le altre sessioni e le escursioni. Le lingue principali di ogni sessione sono indicate direttamente nel programma.

### Luogo

Per la mappa vedi pag. 10

### Contatto

Per i contatti vedi pag. 11

### Alloggio e prenotazione alberghiera

Dopo aver eseguito la vostra prenotazione in linea tramite il rispettivo formulario, l'ufficio turistico "Ente Turistico Valposchiavo" vi invierà un'offerta contenente le camere disponibili o una lista di appartamenti disponibili. Gli Hotels sono situati in tutta la Valle di Valposchiavo e a Tirano.

Degli autobus regolari e delle navette gratuite saranno disponibili a partire da ogni località dalle 7h alle 24h. Le spese alberghiere dovranno essere pagate direttamente presso la struttura prescelta (hotel, appartamento o campeggio).

**Cancellazione del vostro alloggio:** Oltre due settimane prima della data di arrivo: spese di cancellazione pari a 50% del costo globale del soggiorno.

Meno di due settimane prima della data di arrivo: spese di cancellazione pari a 100% del costo globale del soggiorno

**Vogliate eseguire la prenotazione del vostro alloggio il più rapidamente possibile!**

### Come arrivare

#### Con i trasporti pubblici

**A:** Zurigo Aeroporto > Zurigo > Chur > Samedan > Pontresina > Poschiavo > **SettimanaAlpina**

**Infos:** [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) / [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)

**B:** Milano Centrale > Tirano > Poschiavo > **SettimanaAlpina**

**Informazioni:** [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com) / [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) / [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)

Dagli aeroporti di Milano Linate, Milano Bergamo e Milano Malpensa: navette ogni 20 minuti per la stazione di Milano Centrale.

Dall'aeroporto di Milano Malpensa: collegamento ferroviario.

**C:** Trieste > Brescia > Edolo > Tirano > Poschiavo > **SettimanaAlpina**

**Informazioni:** [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com) / [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)

**D:** Innsbruck > Landeck > Scuol > Pontresina > Poschiavo > **SettimanaAlpina**

**Informazioni:** [www.oebb.at](http://www.oebb.at) / [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) / [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)

#### In macchina

**A:** Zurigo > Chur > Thusis > Julierpass or Albulapass > Pontresina > Berninapass > Poschiavo > **SettimanaAlpina**

**B:** Milano > Monza > Lecco > Colico > Sondrio > Tirano > Poschiavo > **SettimanaAlpina**

**C:** Trieste > Brescia > Iseo > Edolo > Apricapa > Tirano > Poschiavo > **SettimanaAlpina**

**Tirano > Poschiavo > SettimanaAlpina**

**D:** Innsbruck > Landeck > Martina > Scuol > Pontresina > Berninapass > Poschiavo > **SettimanaAlpina**

**SettimanaAlpina**

**Informazioni:** [www.maps.google.com](http://www.maps.google.com) / [www.viamichelin.com](http://www.viamichelin.com)

### Iscrizione per le visite guidate e le escursioni

**Visite guidate:** mercoledì, giovedì e venerdì (17h -19h). Vedi pag. 36

**Escursioni:** sabato (mezza giornata e giornata intera). Vedi pag. 35

L'iscrizione alle escursioni e visite guidate deve essere fatta tramite il portale ([AlpWeek Info](#) > vedi carta pag. 10). Al vostro arrivo sarete informati sui punti di ritrovo e sugli orari di partenza delle varie escursioni e visite guidate.

**Le visite guidate e le escursioni sono sponsorizzate dalla regione Valposchiavo e organizzate dal Polo Museale Valposchiavo [www.polo-museale.ch](http://www.polo-museale.ch)**

